

РЕГЛАМЕНТ КОМИССИИ (ЕС) № 1825/2000

от 25 августа 2000 г.

**описывающий подробные правила применения Регламента (ЕС) № 1760/2000
Европейского парламента и Совета в отношении этикетирования говядины и
продуктов из говядины**

КОМИССИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СООБЩЕСТВ,

Принимая во внимание Договор, учреждающий Европейское Сообщество,

Принимая во внимание Регламент (ЕС) № 1760/2000 Европейского парламента и Совета от 17 июля 2000 г., учреждающий систему идентификации и регистрации КРС, касающийся этикетирования говядины и продуктов из говядины и отменяющий Регламент Совета (ЕС) № 820/97 ⁽¹⁾, в частности его Статью 19:

Поскольку:

- (1) Необходимо изложить подробные правила применения Регламента (ЕС) № 1760/2000, в частности в отношении торговли между государствами-членами, чтобы система этикетирования не вызвала торговые диспропорции на рынке говядины и телятины.
- (2) Чтобы обеспечить отслеживаемость владельцам предприятий и организациям необходимо, в рамках как обязательной, так и добровольной системы этикетирования говядины, иметь в распоряжении систему идентификации и комплексную систему регистрации говядины на каждой стадии производства и продажи.
- (3) Чтобы идентифицировать бойни, у которых отсутствует регистрационный номер, необходимо в течение переходного периода обеспечить альтернативные методы идентификации таких боен.
- (4) Также необходимо определить процедуру, которой следует придерживаться при этикетировании говядины, полученной от тех животных, полные сведения о рождении и передвижении которых не доступны, т.к. запись этих сведений требовалась только после 1 января 1998 г. в рамках Регламента Совета (ЕС) № 820/97 от 21 апреля 1997 г., учреждающего систему идентификации и регистрации КРС и касающегося этикетирования говядины и продуктов из говядины ⁽²⁾. Похожее положение требуется для этикетирования говядины, полученной от животных, импортированных живыми в Сообщество из третьих стран.
- (5) С целью полного указания места происхождения, чтобы избежать при этом излишнего повтора на этикетке государств-членов или третьих стран, где осуществляли выращивание, следует представить упрощенное описание, исходя из времени, в течение которого животное, от которого получена говядина, держали в государстве-члене или третьей стране рождения или убоя.
- (6) Необходимо уточнить ситуацию в отношении дополнительной информации, которая может быть включена в этикетки в рамках упрощенных процедур

⁽¹⁾ OJ L 204, 11.8.2000, стр.1.

⁽²⁾ OJ L 117, 7.5.1997, стр.1.

этикетирования фарша. В соответствии со Статьей 13 Регламента (ЕС) № 1760/2000 такую дополнительную информацию можно указывать до 1 сентября 2000 г. Некоторую информацию можно указывать только до 1 января 2002 г., если упомянутое государство-член приняло решение применить национальную систему обязательного этикетирования, включающую такую информацию, или если указанный владелец предприятия сообщает информацию добровольно.

- (7) Применительно к системе добровольного этикетирования говядины необходимо предусмотреть ускоренную или упрощенную процедуру выдачи разрешения на некоторые отрубы говядины, этикетированные в государстве-члене в соответствии с утвержденной спецификацией и ввезенные на территорию другого государства-члена.
- (8) С целью обеспечения гарантии надежности спецификации, независимому органу и компетентному органу необходимо иметь доступ ко всем официальным документам, хранимым владельцами предприятий и организациями, и проводить на основе анализа риска регулярные проверки на месте.
- (9) В Статье 17 Регламента (ЕС) № 1760/2000 изложены некоторые положения, касающиеся мест в третьей стране, где частично или полностью осуществляется производство говядины. Надлежит предоставить подробные имплементирующие правила для процедуры утверждения импортных поставок говядины из третьих стран.
- (10) Чтобы гарантировать, что механизмы этикетирования импортной говядины имеют такую же надежность, что и механизмы, применяемые в отношении говядины Сообщества, Комиссия должна проверять уведомления, получаемые из третьих стран. Заполненные уведомления следует передавать государствам-членам, когда Комиссия приходит к выводу, что процедуры и/или критерии, применяемые в третьей стране, эквивалентны стандартам, указным в Регламенте (ЕС) № 1760/2000.
- (11) Чтобы гарантировать надежность системы этикетирования в третьих странах, Комиссия может запросить дополнительную информацию и должна принять необходимые меры с учетом информации, полученной в результате этих запросов.
- (12) Комиссия может проводить проверки в третьих странах. Чтобы провести проверки в третьей стране, Комиссии потребуется предварительное согласие указанной третьей страны. Если такое согласие не поступает, то Комиссии следует принять необходимые меры.
- (13) Государствам-членам необходимо провести проверки, чтобы гарантировать достаточную точность используемых произвольных этикеток.
- (14) Следует установить основы для применения санкций в отношении владельцев предприятий. Такие основы должны учитывать ситуации, когда владелец предприятия не этикетировал говядину в соответствии с правилами системы обязательного этикетирования, или когда владелец этикетировал говядину в рамках системы добровольного этикетирования без соблюдения спецификаций, или при отсутствии утвержденных спецификаций. В течение ограниченного периода, до января 2001 г., чтобы учесть сложности, с которыми владелец может столкнуться при выполнении этой нормы, наиболее серьезные санкции можно применять только тогда, когда этикетка содержит ложную для потребителя информацию или не соответствует утвержденной спецификации.

- (15) В Регламенте (ЕС) № 820/97 сказано, что любой владелец предприятия или организация, которые желают сделать произвольное указание на этикетке, должны подать в компетентный орган каждого государства-члена, в котором производят или продают говядину, спецификацию на утверждение. Регламент Совета (ЕС) № 2772/1999 от 21 декабря 1999 г., указывающий общие правила для системы обязательного этикетирования ⁽¹⁾, разрешает владельцам предприятий продолжить указывать произвольные сведения на этикетке говядины в качестве дополнения к обязательным сведениям до 31 августа 2000 г.
- (16) Если в утвержденных произвольных спецификациях не было изменений, и они соответствуют новым правилам, надлежит, чтобы такие спецификации, как и спецификации, утвержденные для третьей страны, оставались действующими.
- (17) В Регламенте (ЕС) 820/97 сказано, что, если система идентификации и регистрации КРС дает достаточно подробной информации, то государства-члены могут решить в отношении говядины от животных, рожденных, выращенных и подвергнутых убою в том же государстве-члене, что на этикетках должны быть указаны дополнительные отдельные сведения. Регламент (ЕС) № 2772/1999 разрешал государствам-членам непрерывно пользоваться возможностью внедрения обязательной системы этикетирования говядины от животных, рожденных, откормленных и подвергнутых убою на их же территории в соответствии со Статьей 19 (4) Регламента (ЕС) №820/97, временно до 31 августа 2000 г.
- (18) Решение Комиссии № 98/595/ЕС от 13 октября 1998 г., касающееся заявки на предоставление обязательной системы этикетирования говядины во Франции и Бельгии ⁽²⁾, и Решение Комиссии № 1999/1/ЕС от 14 декабря 1998 г., касающееся заявки на предоставлении обязательной системы этикетирования говядины в Финляндии ⁽³⁾, разрешают этим государствам-членам внедрять обязательную систему этикетирования говядины от животных, рожденных, откормленных и подвергнутых убою на их же территории. Эти решения, как и все последующие решения подобного рода, следует применять до тех пор, пока полное указание места происхождения в системе обязательного этикетирования Сообщества не вступит в силу 1 января 2002 г.
- (19) Чтобы осуществлять мониторинг системы добровольного этикетирования, государства-члены должны регистрировать утвержденные спецификации и передавать в Комиссию информацию о национальных имплементирующих правилах и добровольно указываемых данных, утвержденных в пределах их территории. Необходимо регулярно обновлять эту информацию.
- (20) Необходимо аннулировать Регламент Комиссии (ЕС) № 1141/97 от 23 июня 1997 г., описывающий подробные правила применения Регламента Совета (ЕС) № 820/97 в отношении этикетирования говядины и продуктов из говядины ⁽⁴⁾, последние поправки к которому содержатся в Регламенте (ЕС) № 824/98 ⁽⁵⁾. Однако во избежание путаницы в течение переходного периода до внедрения обязательной системы, как сказано в Регламенте (ЕС) № 1760/2000, следует

⁽¹⁾ OJ L 334, 28.12.1999, стр.1.

⁽²⁾ OJ L 286, 23.10.1998, стр.55

⁽³⁾ OJ L 1, 5.1.1999, стр.3.

⁽⁴⁾ OJ L 165, 24.6.1997, стр.7.

⁽⁵⁾ OJ L 117, 21.4.1998, стр.4

применять Регламент (ЕС) № 1141/97 в отношении мяса, полученного от животных, подвергнутых убою до 1 сентября 2000 г.

(21) Меры, указанные в этом Регламенте соответствуют заключению Управляющего комитета по говядине и телятине.

ПРИНЯЛА ЭТОТ РЕГЛАМЕНТ:

Статья 1

Отслеживаемость

Все владельцы предприятий и организации в соответствии с третьим абзацем Статьи 12 Регламента (ЕС) № 1760/2000 должны на каждой из многочисленных стадий производства и продажи иметь систему идентификации и систему комплексной регистрации.

Подобную систему следует применять таким образом, чтобы обеспечить связь между идентификацией мяса и соответствующим животным или животными, как сказано в Статьях 13(1) и 16 (2) этого Регламента.

Система регистрации должна учитывать, в частности, прибытие и отправление скота, туш и/или отрубов, что гарантирует отслеживание связи между прибытиями и отправлениями.

Статья 2

Этикетирование в ситуации отсутствия информации

1. Регистрационный номер, как сказано в Статье 13(2) (b) Регламента (ЕС) № 1760/2000, должен быть:

(a) либо регистрационным номером, указанным в Статье 10 (1) Директивы Совета 64/433/ЕЕС ⁽⁶⁾,

(b) или, в ситуации отсутствия регистрационного номера, национальным регистрационным номером.

Когда в наличии нет ни одного номера, до 1 января 2001 г, то номер можно заменить названием и адресом бойни.

2. При применении Статьи 13(5) Регламента (ЕС) № 1760/2000:

(a) в отношении мяса, полученного от животных, рожденных в Сообществе до 1 января 1998 г.; если информация, касающаяся места рождения и/или места выращивания, исключая последнее место выращивания, недоступна, то указание места рождения и/или места выращивания следует заменить указанием «* (Рожден до 1 января 1998 г.)».

(b) в отношении мяса, полученного от животных, импортированных живыми в Сообщество; если информация, касающаяся места рождения и/или места выращивания, исключая последнее место выращивания, недоступна, то указание

⁽⁶⁾ OJ L 121, 29.7.1964, стр.2012/64

места рождения и/или места выращивания следует заменить указанием «*(Импорт живых животных в ЕС)» или «*(Импорт живых животных из (название третьей страны))».

Статья 3

Упрощенный вариант указания места происхождения

При применении Статьи 13(5) (а) Регламента (ЕС) № 1760/2000 в отношении говядины от животных, которые были выращены в течение 30 дней или менее:

- в государстве-члене или третьей стране рождения;
- в государстве-члене или третьей стране, где проводили убой,

указание этих государств-членов или третьих стран, как например, государство-член или третья страна, где осуществлялось выращивание, не следует требовать, если эти животные были выращены в другом государстве-члене или третьей стране в течение периода, превышающего 30 дней.

Статья 4

Размер группы

1. Во время разделки туш или их четвертей размер группы, упомянутой во втором подпараграфе Статьи 13(1) Регламента (ЕС) № 1760/2000, следует определять количеством туш и четвертей туш, разделанных вместе и составляющих одну партию для указанного предприятия по разделке. В любом случае размер не может превышать объем произведенной продукции за день.
2. В течение последующей разделки или измельчения группу можно заново сформировать из всех групп, указанных в параграфе 1, отправленных на разделку или приготовление фарша в один и тот же день.

Статья 5

Фарш из говядины

1. С целью выполнения этого Регламента фарш из говядины определяют как мясо, которое было измельчено на фрагменты или прошло через винтовую мясорубку.
2. В качестве дополнительной информации, которую можно включить в этикетки, как сказано в третьем подпараграфе Статьи 14 Регламента (ЕС) № 1760/2000, следует указать:
 - (а) начиная с 1 сентября 2000 г., сведения, упомянутые в Статье 13(2) (b) и (c) Регламента (ЕС) № 1760/2000, а также дату изготовления фарша;
 - (b) начиная с 1 сентября 2000 г. до 1 января 2002 г., сведения, упомянутые в пунктах (a) (i), (ii) и (b) Статьи 13(5) Регламента (ЕС) № 1760/2000, если указанное государство-член приняло решение применять национальную систему обязательного этикетирования, включающую такую информацию, или если упомянутый владелец предприятия добровольно указывает информацию в соответствии с Разделом II Издания II Регламента (ЕС) № 1760/2000.

- (с) начиная с 1 января 2002 г. сведения, указанные в Статье 13(5)(a) (i) и (ii) Регламента (ЕС) № 1760/2000.

Статья 6

Процедуры разрешения

1. Период, указанный во втором подпараграфе Статьи 16 (3) Регламента (ЕС) № 1760/2000, в течение которого разрешение не выдают или не отказывают в нем или компетентные органы государства-члена, куда отправляют говядину, не запрашивают дополнительную информацию, должен составлять два месяца с момента подачи заявки.
2. В соответствии со Статьей 16 (5) Регламента (ЕС) № 1760/2000 по отрубам говядины высшего сорта в индивидуальной упаковке, этикетированным в государстве-члене в соответствии с утвержденными спецификациями и ввезенным на территорию другого государства-члена, где к первоначальной этикетке не добавляют информацию, период, указанный во втором подпараграфе Статьи 16 (3) Регламента (ЕС) № 1760/2000, должен составить 14 дней.
3. С целью выполнения Статьи 16 (5) Регламента (ЕС) № 1760/2000 говядина в мелкой расфасовке, которую этикетировали в государстве-члене в соответствии с утвержденной спецификацией, может быть ввезена на территорию другого государства-члена и размещена на рынке без предварительного утверждения спецификации по этикетированию со стороны этого государства-члена, при условии, что:
 - (a) упомянутые упаковки остаются без изменений;
 - (b) спецификация упаковки, утвержденная государством-членом, также включает продвижение на рынке упакованной говядины в других государствах-членах;
 - (c) государство-член, утверждающее такую спецификацию, заранее предоставляет всю необходимую информацию всем другим государствам-членам, где в соответствии с утвержденными спецификациями, упакованную говядину будут реализовывать на рынке.

Статья 7

Проверки

1. В соответствии с третьим подпараграфом Статьи 16(1) Регламента (ЕС) № 1760/2000 владельцы предприятий и организации должны в любой момент разрешить доступ экспертам Комиссии, компетентным органам и соответствующим независимым контрольным органам в служебные помещения и ко всем официальным документам, которые доказывают, что информация на указанных этикетках корректна.
2. Компетентный орган и в случае, упомянутом в третьем подпараграфе Статьи 16 (1) Регламента (ЕС) № 1760/2000, независимый контрольный орган должны проводить регулярные внеплановые проверки на месте на основе анализа риска, в ходе которых в частности следует учитывать сложность упомянутых спецификаций. Для каждой

проверки следует составить инспекционный отчет, в который следует включить информацию обо всех недостатках и мерах, предложенных для исправления ситуации, крайних сроках и применяемых санкциях.

3. Если вариант, упомянутый в третьем подпараграфе Статьи 16 (1) Регламента (ЕС) 1760/2000 не рассматривают, то государства-члены должны провести проверки таким образом, чтобы обеспечить достаточные гарантии достоверности используемых этикеток. Частота проверок должна быть определена, в частности, исходя из сложности упомянутых спецификаций.
4. Владельцы предприятий, организации и независимые контрольные органы должны передавать всю соответствующую информацию компетентному органу.

Статья 8

Разрешения, официально предоставляемые третьими странами

1. Комиссия должна подтвердить, что уведомления полностью оформлены, как предусмотрено в Статье 17 (2) Регламента (ЕС) № 1760/2000. При получении уведомления в неполном виде, Комиссия должна информировать третью страну, указывая информацию, которая требуется.

Полные уведомления следует передавать в государства-члены, за исключением случаев, когда Комиссия заключает, в соответствии с ее полномочиями принимать такие решения, исходя из третьего подпараграфа Статьи 17 (2) этого Регламента, что процедуры и/или критерии, применяемые в указанной третьей стране, не равнозначны стандартам, изложенным в Регламенте (ЕС) № 1760/2000.

2. Если Комиссия в какой-либо момент времени посчитает на основе уведомления, упомянутого в Статье 17 (2) Регламента (ЕС) № 1760/2000, что надлежит проверить равноценность процедур и/или критериев, доведенных до сведения третьей страной, стандартам, указным в Регламенте (ЕС) № 1760/2000, то Комиссия может запросить от третьей страны предоставить всю необходимую информацию. В частности Комиссия может потребовать от третьей страны предоставить копии спецификаций, утвержденных назначенным компетентным органом. Комиссия может далее запросить у третьей страны разрешение для представителей Комиссии проводить проверки в третьей стране.

3. Если информацию или разрешение, запрошенные в соответствии с предыдущим параграфом, не получают в течение срока, обозначенного Комиссией, то Комиссия может прийти к выводу о том, что процедуры и/или критерии, применяемые в третьей стране, не равнозначны стандартам, указным в Регламенте (ЕС) № 1760/2000.

4. Комиссия может в любой момент изменить свое решение относительно равнозначности процедур и/или критериев, используемых в упомянутой третьей стране, исходя из третьего подпараграфа Статьи 17 (2) Регламента (ЕС) № 1760/2000.

Статья 9

Санкции

1. Государства-члены должны определить систему санкций, которые следует применять в случае нарушения Регламента (ЕС) № 1760/2000 и должны принять все

необходимые меры, чтобы их осуществить. Упомянутые санкции должны быть эффективными, соизмеримыми и оказывающими сдерживающее воздействие.

2. Без ущерба для санкций, указанных в Статье 18 Регламента (ЕС) № 1760/2000, если говядину этикетировали:

- не выполняя требования обязательной системы этикетирования, или
- в случае применения добровольной системы, не выполняя спецификации, или если утвержденные спецификации отсутствуют,

Государства-члены должны потребовать отозвать говядину из продажи, пока ее повторно не этикетировать в соответствии с Регламентом.

Однако если упомянутое мясо соответствует всем существующим ветеринарно-гигиеническим правилам, то государство-член может, в дополнение к санкциям, перечисленным в параграфе 1, разрешить прямую поставку такой говядины на переработку в мясопродукты, исключая те, которые указаны в первом абзаце Статьи 12 Регламента 1760/2000.

3. До 1 января 2001 отзыв говядины из продажи должен происходить только в том случае, когда этикетка содержит информацию, которая дезинформирует потребителя и тем влияет на его материальное положение или не соответствует утвержденной спецификации.

Статья 10

Отчеты

Компетентные органы должны вести отчетность об утвержденных спецификациях и, в частности, о каждом владельце и организации, которые ответственны за этикетирование говядины, и о независимом органе, ответственном за проверки.

Статья 11

Информационное взаимодействие

Государства-члены должны передавать информацию Комиссии:

- (а) названия органов, имеющих право ввести в действие программы этикетирования в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1760/2000, и прочие подробные имплементирующие правила, в частности, касающиеся релевантных проверок, которые следует провести, и санкции, которые следует применить;
- (б) к 30 сентября 2000 г. список всех произвольных данных, утвержденных на территории страны;
- (с) каждые три месяца обновлять список, упомянутый в пункте (б).

Статья 12

Переходные положения

При условии, что они соответствуют Регламенту (ЕС) № 1760/2000 и этому Регламенту,

- (a) произвольные спецификации, утвержденные в рамках Статей 14 и 15 Регламента (ЕС) № 820/97 должны по-прежнему иметь юридическую силу;
- (b) национальные системы обязательного этикетирования говядины, утвержденные Статьей 19 (4) Регламента (ЕС) № 820/97, должны действовать до 1 января 2002, как и все последующие подобные решения.

Статья 13

Отмена

Настоящим отменяется Регламент (ЕС) № 1141/97. Однако его следует по-прежнему применять в отношении мяса, полученного от животных, подвергнутых убою до 1 сентября 2000 г.

Ссылки на отмененный Регламент следует толковать как ссылки на этот Регламент и следует читать в соответствии с корреляционной таблицей в Приложении.

Статья 14

Вступление в силу

Этот Регламент должен вступить в силу на третий день после издания *Официального журнала Европейский сообществ*.

Его следует применять в отношении говядины, полученной от животных, подвергнутых убою с 1 сентября 2000 г.

Настоящий Регламент является обязательным в полном объеме и подлежит прямому применению в государствах-членах.

Составлен в Брюсселе, 25 августа 2000 г.

От имени Комиссии

Phillippe Busquin

Член Комиссии

ПРИЛОЖЕНИЕ

Таблица соответствий

Регламент (ЕС) 1147/97	Этот Регламент
Статья 2	Статья 1
-	Статья 2
-	Статья 3
-	Статья 4
-	Статья 5
Статья 1	Статья 6
Статья 3	Статья 7
Статья 4а	Статья 8
Статья 4	Статья 9
Статья 5(1)	Статья 10
Статья 5 (2)	Статья 11
-	Статья 12
-	Статья 13
Статья 6	Статья 14